

2 SAN PEDRO

Pedro Jesúre buremurārē gojadea

¹ Yü Simón Pedro, Jesucristore moăboegü, īgü buedoregu pídi, mūsārē i pürē gojáa. Marī Opü Jesucristo marīrē taugü diayemarē irigü ãārīmí. Irasirigü Marípü Jesucristo merā guare iriderosüta mūsādere īgürē buremumakü iridi ãārīmí. Marī Jesucristore buremurí opamakü ðātaría.

² Mūsā Marípüre, irasü ãārīmakü marī Opü Jesúre masña. Irasirigü Marípü īgü mūsārē ðārō iritamurīrē, īgü mūsārē siñajärí sīrīrē masīnemomakü iriburo.

Jesucristoyerā ãsü ãārīma, ãrī gojadea

³ Marípü marīrē īgürē masīmakü iridi ãārīmí. Irasirigü īgü turari merā marīrē ãārīpereri ðārīrē sīdi ãārīmí īgü merā ðārō ãārī, īgü gāāmerīrē iriburo, ãrīgü. īgü ðātarigu, ãārīpereri ðārō irigü marīrē siiudi ãārīmí, īgüyarā ãārīdoregu.

⁴ īgü ðāgü, ðārō irigü ãārīsü, marīrē: “Yü turari merā mūsārē wári ðātaririre irigüra”, ãrīdi ãārīmí. Irasirigü īgü ãārīderosüta marīrē yámi, īgü irirosü ðārīrē iriburo, ãrīgü. Marīrē i ümüma ñerīrē uaribejarire piriburo, ãrīgü, irasirimí.

⁵ īgü marīrē irasirimakü ïärä, mūsā Jesúre buremurā ãārīpereri mūsā turari merā ire irinemoka! Õārī irika! Õārī irirä, ðārō pémasírī merā irika!

6 Pémasírī merā irirā, m̄asā ñerō iriduarire iribirikōäka! Ñerō iriduarire irimerā ñerō tarikererā, Marípure gūñaturaníkōäka! Irasū gūñaturanírā, Marípure b̄remurī merā ïgū gāämerīrē iririkuka!

7 Ígū gāämerīrē iririkurā, sugu pürā irirosū m̄asā basi gāme iritamuka! Gāme iritamurā ãärípererā gajirādere mañ b̄remuka!

8 M̄asā irasiriwāgārā, õärō irirāko. Irasirā marī Opu Jesucristore masírā, ïgū gāämerīrē õärō irinírāko. Ubu ãärírīrē iribirikoa.

9 Sugu õärō iriwāgābi gapu koye ïabi, o koye õärō ïäjabi ïgū waaburire masibī irirosū ãärími. Marípure masibī: “Ígūyare iriro gāämea”, ãrī gūñabemi. Ígū ñerō iridea wajare Marípu koebéodeare gūñabemi.

10 Yaarā, ire péka! Marípu m̄asārē siiu, beyedi ãärími, Ígūyarā ãäríburo, ãrígū. Irasirā Ígūyarā ãäríslā, ïgū gāämerīrē neõ piriro marírō merā iriduarā ãäríka! Irasiriduarā, Ígūyarā ãärímerā ñerīrē iririkurā irirosū neõ ãäríbirikoa.

11 Marípu ïgū gāämerīrē marī irimakū ïágū, marī Opu marírē taugu Jesucristo Ígūyarārē perebiri dorerogue marírē õärō bokatírīñeä: “Óð, yu merā õärō ãärínlkōäka!” ãrī ñajädoregukumi.

12 M̄asā yu wererire masisiáa. Irasū ãärímakū, diayema ãärírīrē m̄asā pédeare piriro marírō õärō yáa. M̄asā irire masíkeremakū, yu wererire kātiri, ãrígū, gūñanímakū irigura.

13-14 Marī Opu Jesucristo yure: “Mérögā døyáa m̄ boaburo”, ãrī weresiami. Irasirigu yu okaro ejatuarō m̄asārē: “Ásū irika!” ãrī weredeare m̄asārē gūñamakū irigura. “Irasiriro gāämekoa

yure”, ãrĩ gũñáa.

¹⁵ Irasirigu yu boadero p̄uru, yu weredeare neõ kãtibirikõäburo, ãrígü, âârîpereri yu iriduaropa merã m̄sârẽ irire gojapígura.

Gua Jesucristo ïgã turagu ãârîrîrẽ ïâbu, ãrĩ gojadea

¹⁶ Gua marĩ Opu Jesucristo turarire, irasú ãârîmakü ïgã dupaturi i ûmugue aariburire m̄sârẽ weresiabu. Irire wererã, sugu masakü ïgã gââmerõ gûñaboka weredeare wererã meta iribu. Gua basi ïgã turagu ãârîrîrẽ ïâbu. Irasirirã ire m̄sârẽ werebu.

¹⁷ Marípu ãârînigü Jesucristo turatarigu, gosesirigu ãârîrîrẽ guare ïmumakü ïâbu. Irire ïmugü, ûmugasigue merã ãsú ãrĩ wereními: “Íi yu magü, yu maïgü ãârîmi. Ígã merã buro ushyáa”, ãrîmi.

¹⁸ Ûmugasigue merã irasú ãrĩ werenírîrẽ pérã, ûtãu wekague marĩ Opu Jesús merã ãârîbú. Irigügue ãârîgáta ûmugasiguema goesisiriri merã ïgã deyomakü ïâbu.

¹⁹ Gua irire ïânerã ãârîsñã: “Marípuya kerere weredupiyunerã gojadea diayeta ãârã”, ãrĩ masña. Irasirirã m̄sârã ïgüsâ gojadeare õärõ péka! Ígüsâ gojadea m̄sârẽ sîägodiru irirosú ãârã. Nañtñârõgue sîägodiru merã marĩ waaróre sîägowâgârã irirosú ïgüsâ gojadea merã Marípuyare masña. Irasirirã Jesucristo dupaturi aarimakäguedere irire bueníkõäka! Ígã neñukãmu boyodiru õärõ boyoro irirosú ãârígü, marîrẽ maama ûmarẽ píbu ãârîmi. Irasirigu aarigu, marîrẽ Marípuyare masibrideare õärõ masimakü iriguakumi.

20 I gapare masipurorika! Marípuya kerere weredupiyunerā īgūya werenírī gojadea pūgue īgūyare gojarā, īgūsā maśirī merā īgūsā basi gūñarī merā gojarā meta irinerā ãārīmá.

21 īgūsā Marípuya kerere weredupiyudea, īgūsā gāāmerō īgūsā gūñarī merā weredea meta ãārā. I īgūsā weredupiyudea, Marípū īgūsārē weredoredea ãārā. Irasirirā īgūsā Marípuyarā, Ōāgū deyomarīgū iritamuri merā Marípuyare were, irire gojanerā ãārīmá.

2

*Ārīkatori merā buerimasāyamarē gojadea
(Jud 4-13)*

1 Iripoegue Israel bumarā surāyeri: “Marípuya kerere weredupiyurimasā ãārā”, ãārīkatorerā ãārīmá. īgūsā iriderosūta dapagoradere ãārīkatori merā buerimasā mūsā puro aarirākuma. Mūsārē masīña marīrō diayema ãārībirire buerākuma. Marī Opū Jesucristore īgūsā ñerō iridea waja īgū boari merā wajaribosadire: “Gua Opū ãārībemi”, ãārīrākuma. īgūsā irasiriri waja gūñaña marīrō Marípū īgūsārē peamegue béogukumi.

2 īgūsā ãārīkatori merā buerire pérā, īgūsā ñerī uaribejari iririre ïārā, wárā mūsā watopegue ãārīrā īgūsārē ïākūñrākuma. īgūsārē ïākūñmakū ïārā, gajirā mūsā Jesúre buremurā watopegue ãārīmerā Jesúyamarē ñerō ãārī werenírākuma.

3 Ñerī ãārīkatori merā buerimasā niyerure buro gāāmesīā, mūsārē ãārīkatori bueri merā mūsā īgūsārē niyeru sīmakū irirākuma. Iripoegue Marípū

gaph: “Ígūsā irasiriri waja ígūsārē wajamoāgūra”, ãärīsiadi ãärīmí. Irasirigu ígū ãärīderosūta ígūsārē peamegue béogukumi.

⁴ Irasirigu yu masā masídeare dupaturi gūñamakū iriduáa. Iripoegue Marīpu ígūrē wereboerā ãärīdinerā ígūsā ñerō irimakū peamegue peresu iribéodi ãärīmí. Naïtīarōgue kōmedari merā siadobobéodi ãärīmí. Æäīpererā ñerārē wajamoārinu ejamakū, ígūsā ñerō iridea waja ígūsārē wajamoāgoragukumi.

⁵ Noé ãärīdeapoegue marārē ígūsā ñerō iridea waja ígūsārē wajamoādi ãärīmí. Irasirigu i nikū ãärīperero miūgū, ígūsārē mirīboaperemakū iridi ãärīmí. Noé ditare, marāpo, ígū pūrā ûma ûrerā, ígūsā marāposā nomerē taudi ãärīmí. Noé masakare: “Diayemarē irika!” ãrī weregu ãärīdi ãärīmí.

⁶ Marīpu Sodoma, Gomorra wāikuri makārī marādere wajamoādi ãärīmí. Ígūsā ñetariro iriri waja ígūsāya makārīrē peame merā soebéogh, nitī pogh dita dujamakū iridi ãärīmí. Purugue gajirā ñerārē wajamoāburire masīburo, ãrīgū irasiridi ãärīmí.

⁷ Iri makārī marārē wajamoāgū, Lot diayema irigh ditare taudi ãärīmí. Lot Sodomamh, gajirā ígūya makā marā Marīpu dorerire irimerā ñerī iririkumakū íágū, buro gariboredi ãärīmí.

⁸ Ígū õágū, ígūsā watope ãärīgū, ûmariku ígūsā ñerō iririre íágū, ígūsā ñerō werenírīrē pégu, ígūya yujupūrāgue buro bujawereri merā poyadi ãärīmí.

⁹ Irasirirā, iripoegue marā waadeare marā masísā, idere masia. Marā Opu ígūrē gāãmerarā

ñerō tarimakă taumasīmi. Ñerā gaphe: “Wajamoāgūra”, ārīdeare pídi āārīmí. Irasirigü āārīpererā ñerārē wajamoārīnu ejamakü, īgūsārē wajamoāgukumi.

10 Gajirā ñerā nemorō ñerī haribejari iririkurārē, īgū Opü āārīrīrē gāāmemerārē wajamoāgukumi. īgūsā mūsārē ārīkatori merā buerā noó gāāmerō yáma. “Gajirā nemorō ðārō masīa”, ārī gūñama. Güiri marīrō turari oparārē ñerō ārī būridama.

11 Marīphre wereboerā gapü ārīkatori merā buerimasā nemorō turarā āārīkererā, Marīphü īürō neō ñerō ārī būridari merā turari oparārē: “Ñerā āārīma”, ārī weresābema.

12 Ārīkatori merā buerimasā gapü waimurā pémasīmerā iririkurosū noó gāāmerō iriduari ditare yáma. īgūsā pémasībirideare ñerō wereníma. Masaka waimurārē ñeā, wējēkuma. Ārīkatori merā buerimasā, waimurā irirosū boamurā dita āārīma. Boaderō phurü peamegue beosūrākuma.

13 Irasirirā gajirārē ñerō tarimakă iriri waja, ñerō tarirākuma. Ümrī, masaka īürōgue noó gāāmerō īgūsā ñerī haribejare iri, ushyama. Mūsā merā bosebaarā, ñerō guyasūrī iririkurā āārīma.

14 Nomerē īärā, īgūsā merā ñerō iriduama. īgūsā merā ñerō iririre neō piribema. Marīphare gūñaturamerārē īgūsā irirosū ñerō iriduamakă yáma. īgūsā buro opaduarire: “Āsū irirāra opamurā”, ārī gūñarā āārīma. Irasirirā Marīph wajamoāsūmurā āārīma.

15 Diayemarē piri, iripoeguemü Balaam iriderosū ñerō yáma. Balaam, Beor wāikugü magü

ããrãdi ããrãmí. Ígã ñerã iriri merã niyerure wajataduagu ããrãdi ããrãmí.

16 Ígã irasiribu maague waamakã, ígãyago burra ígãrẽ turideo ããrãmó. Marípã igore masako irirosú werenímakã iridi ããrãmí. Igo werenímakã pégu, Balaam ígã pémasibí irirosú iriboadideare pirikõädi ããrãmí.

17 Masaka deko ããrãrã gobegue deko bokarãkoa, ãrã gũñama. Ærikatori merã buerimasã gapu deko ããrãrã gobegue deko marírõ irirosú ããrãma. Ímikãyebori mirû wẽjãpuri merã ejá, otederogue deko merérõ marírõ tariaro irirosú neõ masakare iritamubema. Irasirigu Marípã: “Ígãsãrë ãsú wajamoãgura”, ãrãderosûta gajiro nemorõ naítãrõgue ããrãnímakã irigukumi.

18 Ærikatori merã buerimasã werenírã, ígãsã: “Masítarinugãa”, ãrãrã neõ wajamáa. Jesúre buremunugãrãrẽ ñerõ iririkurã iririre piriwãgãrãrẽ: “Marí noó gããmerõ irimakã õãgoráa”, ãrã buema. Irire irasú ãrã buerã, Jesúre buremunugãrãrẽ ñerõ ãaribejarire dupaturi iriduamakã yáma.

19 Ígãsãrë: “Marí noó gããmerõ irimasãa”, ãrã buema. Irasú ããrãkeremakã, ígãsã ñerõ ãaribejari, ígãsãrë ñerõ irimakã yáa. Ñerõ iririre neõ pirimasibema. Irasirirã ñerõ iridoregure moãboerã, ígã doreri ditare irirã irirosú ããrãma.

20 Marí Opã Jesucristore marírẽ taugure masinugãrã i ãmuma ñerirẽ pirikõãma. Iri ñerirẽ piridero puru, dupaturi piriro marírõ irinemomakã, ñegorakoa. Ígãsã Jesucristore masiburo dupiyuro ígãsã ããrãpuroridero nemorõ

ñerõ dujama.

21 Ñerõrẽ irasiririkurãrẽ diayeta Jesucristoyare diayema iririre masibirimakũ õabukuyo. Maripu doreri ïgusärẽ ïgú pídeare masídero puru irire gãämemerã, ñetariro dujama.

22 Irasirirã dupaturi ñerõrẽ piriro marirõ irinemorã, masaka ãrñarõsũ irirã yáma. Åsú ãrñama: “Diayée doka, puru ïgú dokadeareta baakumi doja. Irasú ãärímakú yesede guua, puru ñerõ sóoberogue oyakumi doja”, ãrñma.

3

Marí Opu Jesucristo dupaturi i amugue aariburire gojadea

1 Yaarã yu maírã, mäsärẽ su pü gojasibu. Yu iri dupiyurogue gojadea pü, irasú ãärímakú i pü merã mäsärẽ: “Åsú irika!” ãrñrẽ õärõ gũñamakú iriduagü yáa.

2 Iripoegue marã õärã Maríphya kerere weredupiyunerã gojadeare, irasú ãärímakú marí Opu marirõ taugh dorerire gũñaka! Iri dorerire gua ïgú buedoregu pínerã mäsärẽ buebu.

3 Ire gũñapurorika! I amu pereburi dupiyuro masaka Maríphyaare buridarãkuma. Ñerõ uaribejarire iririkurãkuma.

4 Buridari merã: “Cristo: ‘Dupaturi aarigura’, ïgú ãrñdea, ¿naásu waari? Marí ñeküsãmarã boanerã ãäríma. Neõgorague i amu ãärñngädero puru, ãärípereri murãrõta ãärñnkõaa. Irasirigu Cristo neõ aaribirkumi”, ãrñrãkuma.

5 I gapure neõ gũñaduabema. Iripoeguere Marípu i nikú, amugasire ãärímakú iridi ãärñmí. ïgú

werenírī merā dorederosūta deko ããrīrōgue nikū deyoamakū iridi ããrīmí. Irasū ããrīmakū deko merā i nikū ããrīmakū iridi ããrīmí.

⁶ Purū deko merāta i nikūrē miündi ããrīmí. Irire miügū, i nikūma ããrīdeare peremakū iridi ããrīmí.

⁷ Dapagorare īgū werenírī merā dorerosūta ūmugasi, i nikū ããrīnīmakū yámi. Puruguere ããrīpererā ñerārē wajamoãrīnū ejamakū, i ããrīpererire peame merā peremakū irigukumi. Irinū ããrīmakū, ñerārē peamegue béogukumi īgūsārē wajamoãgū.

⁸ Yaarā yū mañrā, i gapure gūñaka! Marī: “Mil bojori tariri yoataria”, ãrī gūñáa. Marī Opū gapū gūñamakū, mil bojori tariri, sunū tariro irirosū ããrā. Sunū tariride mil bojori tariri irirosū ããrā īgūrē.

⁹ Surāyeri masaka marī Opū īgū: “Dupaturi aarigukoa”, ãrīdeare gūñarā: “Yoobotarimi, aaribiribukumi”, ãrī gūñama. īgūsā irasū gūñari diaye ããrībea. Masakare bopoñarī merā ïäsiā, mata aaribirikumi. Neō sugū masakure peamegue waamakū gāāmebemi. ããrīpererā īgūsā ñerō iririre bujawere, gūñarīrē gorawayumakū gāāmemi. Irasirigū aaribemi dapa.

¹⁰ Marī Opū dupaturi i ūmugue aarirínū ããrīmakū, yajarimasā gūñaña marīrō yajagu aarigá irirosū gūñaña marīrō aarigukumi. īgū aarimakū, buro bušaro merā ūmugasi pereakōārokao. I ūmuma ūjüpereakōārokao. Nikū, irasū ããrīmakū ããrīpereri i nikūgue ããrīrī ūjüpereakōārokao.

¹¹ Marīpū i ããrīpereri peremakū iriburire pérā, marī ñerō iririre piri, Marīpū gāāmerī gapure iriro gāāmea marīrē.

12 Marī Opʉ dupaturi i ñmʉgue aarirínurē yúrāta Marīpʉ gāāmerīrē iriri merā ìgū aarimakũ iriyuwarikʉpurumurā! Irinurē ñmʉgasima ñjüpereakōārokao. I ñmʉgue ãārīrī ñjū sebepereakōārokao.

13 Marī gapʉ Marīpʉ ìgū: “Maama ñmʉgasi, maama nikürē irigura”, ãārīderosūta ìgū iriburire yúa. Ìgū maama dita iriadero purʉguere õārā diayema irirā dita ãārīrākuma.

14 Irasirirā mʉsā yʉ mañrā, marī Opʉ aariburire yúrāta, bʉro iridʉari merā õārī ditare irika! Irasirimakũ, ìgū aarigá, mʉsārē ìgū merā õārō siñajārī oparā, Marīpʉ ïürō ñerī marīrā, waja opamerārē bokajagukumi.

15 Mʉsā ire masīka! Marī Opʉ masakare bopoñarī merā ìgū, ìgūsā peamegue waabirimakũ gāāmegū, mata aaribirikumi. Ìgūsā ñerō iririre bujawererī merā gūñā, ìgūrē bʉremunʉgāmakũ yámi. Marīyagʉ Pablo marī mañgū, Marīpʉ masīrī sīrī merā ãsūta mʉsārē gojadi ãārīmí.

16 Ñārīpereri ìgū gojadea pūgue marī Opʉ dupaturi aariburimarē gojadi ãārīmí. Irire marī pémasīdʉamakũ diasagoráa marīrē. Marīpʉyare masīmerā, irasū ãārīmakũ ìgūyare gūñaturamerā: “Pablo gojadea ãsū ãrīdʉaro yáa”, ãrī buerā, keoro buebema. Ñārīkatori merā buema. Gaji Marīpʉya werenírī gojadea pūgue gojadeare buerāde irasūta yáma. Irasiriri waja peamegue béosūrākuma.

17 Yaarā yʉ mañrā, yʉ mʉsārē ñārīkatori merā buerimasā iririre weresiabʉ. Irasirirā ñerā mʉsārē ñārīkatori merā buerire pémasīka! Ìgūsā Marīpʉ dorerire irimerā irirosū ãārībirikōāka!

Irasū ããrīmakū, m̄asā īgūyare gūñaturari merā baremurīrē neõ piribirikōäka!

18 Marī Opā Jesucristo marīrē taugū gapure, irasū ããrīmakū īgū marīrē mařīrī gapure masinemoka! Dapagorare, puruguedere neõ piri ro marīrō marī īgūrē baremunikōärā! “Óäataria m̄”, ãrīrā ëgūrē! Irasūta ãrīrā!

Iropata ããrā.

Pedro

Marȋpuya Kerere Wereri Turi New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786